CAITLIN E. SAMPLES

Caitlin.Samples@uga.edu

Education

| University of Georgia; Dept. of Romance Languages – Athens, GA PhD: Romance languages (in progress) Major: Hispanic linguistics Primary concentration: second-language acquisition; secondary concentration: syntax Dissertation topic: heritage Spanish, L1 English-L2 Spanish, and L1 Spanish-L2 English speak collective/distributive/referential interpretations of possessive structures at the interfaces Committee: Sarah Blackwell, Pilar Chamorro Fernández, Timothy Gupton (major professor), N Research interests: second-language acquisition of morphosyntax, semantics, and pragmatics; morpho variation; applied linguistics; lexical and semantic variation and change; pedagogy; collective and of possessives; transitivity; past-tense verbal aspect; language attitudes; color terms; linguistic analytics | Margaret Quesada osyntactic theory and distributive interpretations |
|--|---|
| Middlebury College – Middlebury, VT Summer Language Institute, School of Portuguese Studied Portuguese at the beginning level. | June – August 2016 |
| Baylor University – Waco, TX MA: Spanish Thesis: "Teaching Verbal Aspect of Spanish and French Past Tenses." Committee: Cristian Bratu, Linda McManness (thesis chair), Michael Thomas | May 2016 |
| Southern Methodist University – Dallas, TX BA: Spanish BA: French Minor: art history Honors in liberal arts | May 2014 |
| <u>Publication</u> C. E. Samples. (2016). "Un análisis aspectual de 'La vida con la ola' por Octavio Paz" Spanish and Portuguese Review | Volume 2, Fall 2016 |
| <u>Conference Presentations</u> "Gender Inclusive Language in Twitter" (proposal accepted) American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, Atlanta, GA Talk chosen to be presented in the AATSP's Graduate Student Day Competition (postponed from 2) | July 8-11, 2021 2020) |
| "The Use of Verbal Mode in Spanish Conditional Clauses" (proposal accepted) American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, Atlanta, GA | July 8-11, 2021 |
| *Eleven Romance Color Terms and Their Semantic Evolution" 20th Conference of the Department of Linguistics, University of Bucharest, Bucharest, Romania (v | November 20-21, 2020 irtual) |
| "Gender Inclusive Language in Twitter" (conference canceled due to COVID-19; proposal accepted for 2021 co American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, San Juan, Puerto Rico Talk chosen to be presented in the AATSP's Graduate Student Day Competition | nference) 2020 |
| "Semantic Changes among the Basic Color Terms in Iberian Romance" VI Brazilian Student Association Symposium, University of Georgia, Athens, GA | March 2, 2019 |
| "Inclusive Language in Twitter" ■ Crossroads Conference, University of Georgia, Athens, GA | February 21-23, 2019 |
| Cambios semánticos entre los términos de colores básicos del romance ibérico" Hispanic Linguistics Symposium, University of Texas at Austin, Austin, TX | October 25-27, 2018 |
| "Hybrid Art, Hybrid Faith: Teaching Latin American religious practices and perspectives through art" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, Salamanca, Spain | June 25-28, 2018 |

| "Palabras coloridas: Los cambios semánticos entre los términos de colores en cinco lenguas románicas" Crossroads Conference, University of Georgia, Athens, GA | February 9-10, 2018 |
|---|---|
| B. Hulke, G. Keeton Rodríguez, K. Samples, "Channeling All Your C's and Modes through Music and Video" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, Chicago, IL | July 6-9, 2017 |
| *Los famosos: Using figures from popular culture to reinforce grammar concepts" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, Chicago, IL | July 6-9, 2017 |
| "El aspecto verbal como marcador de la agencia femenina en <i>Mujeres de ojos grandes</i> por Ángeles Mastretta" Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington, KY | April 20-22, 2017 |
| "Representations of the Stranger in Three Second-Year Spanish Textbooks" Christian Association of World Languages conference, Dordt College, Sioux Center, IA | April 6-8, 2017 |
| *The Spanish Subjunctive Made Simple: Strategies for Teaching Mood" University of Alabama Languages Conference, University of Alabama, Tuscaloosa, AL | February 17-18, 2017 |
| *Past Perspectives: Ways of Teaching Spanish Preterite-Imperfect Distinctions" South Central Modern Language Association conference, Dallas, TX | November 3-5, 2016 |
| Teaching Culture in the First-Year Spanish Classroom" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference, Miami, FL | July 8-11, 2016 |
| "Using Christian Art in the Spanish Classroom to Illustrate Hybridity in Latin American Catholicism" Christian Association of World Languages conference, Houghton College, Houghton, NY First-place winner of the Emerging Scholar Award | April 14-16, 2016 |
| Experience University of Georgia – teaching assistant Instructor of Record Courses taught: Spanish 1001E: Online Elementary Spanish I (team-taught course, first half of summer 2020, Spanish 1002: Elementary Spanish II (2 sections, spring 2018) Spanish 1110: Accelerated Elementary Spanish (2 sections, fall 2017; 2 sections, spring 2019, Spanish 1110E: Online Accelerated Elementary Spanish (1 section, summer 2018) Spanish 2001: Intermediate Spanish I (2 sections, fall 2018; 1 section, summer 2019; 2 section fall 2020) Spanish 2002: Intermediate Spanish II (2 sections, spring 2021) Responsibilities in in-person courses: prepare lessons for tri-weekly class meetings, create materials break down and clarify concepts, distribute course materials to students through the LMS, evaluate contribute to assessment creation, communicate with students via email, meet with students outside on Responsibilities in online courses: create materials, distribute course materials to students through student work, communicate with students via email, meet with students outside class as needed Baylor University Continuing Education Program – Spanish instructor January 2017 – Two six-week sessions; taught beginning Spanish to adult students Responsibilities: prepared lessons for weekly class meetings, created materials, delivered content, brol concepts, and distributed materials to students through a designated online drop box | ons, fall 2019; 2 sections, als, deliver content, te student work, de class as needed in the LMS, evaluate March 2017; June 2017 |
| Calvary English Classes (Calvary Baptist Church) – English as a second language volunteer teacher Septembre ■ Co-taught a beginning-level English class. | oer 2016 – January 2017 |
| Baylor University – temporary full-time lecturer A Courses taught: Modern Languages and Cultures IV99: Special Studies in Spanish I (modified Spanish, 1 section, Spanish 1401: Elementary Spanish I (1 section, fall 2016) Spanish 1401: Elementary Spanish I (1 section, fall 2016) Spanish 2310: Intermediate Spanish I (1 section, fall 2016) Spanish 2310: Intermediate Spanish I (1 section, fall 2016) Spanish 2320: Intermediate Spanish II (1 section, spring 2017) | August 2016 – May 2017 fall 2016) |

Responsibilities: prepared lessons for class meetings taking place 2-5 times per week, created materials and assessments, delivered content, broke down and clarified concepts, distributed course materials to students through the LMS, evaluated student work, communicated with students via email, met with students outside class as needed

Baylor University – graduate assistant

- Departmental tutor in Spanish September 2014-May 2015
- Teacher of Record August 2015-May 2016
 - Course taught:
 - Spanish 1401: Elementary Spanish I (1 section per semester)
 - Responsibilities: prepared lessons for class meetings taking place 4 times per week, created materials and assessments, delivered content, broke down and clarified concepts, distributed course materials to students through the LMS, evaluated student work, communicated with students via email, met with students outside class as needed

Waco Independent School District - substitute teacher

- **December 2014 May 2016** Classes taught: elementary levels; middle school English, math, science, and reading; high school English, languages, and special education
- Special education aide: elementary and middle school levels; 18-21 transition

South Waco Library, Waco, TX – bilingual story hour interpreter

■ Interpreted for the children's bilingual story hour

McLennan Community College – adult ESL class volunteer

- Worked with Spanish-speaking students to improve their English language skills and study for the citizenship examination
- Worked with an English-speaking student to improve his reading skills

Honors and Awards

| Outstanding Teaching Assistant Award, University of Georgia ■ Awarded to top 10% of teaching assistants at the University of Georgia | March 2020 |
|---|-------------------|
| Graduate School Fellowship, Baylor University ■ Awarded to top 4-5% of applicants | September 2014 |

Diplôme de français professionnel, affaires C1 avec bien mention (Diploma of Professional French, business C1 with honors) - Chambre du commerce et de l'industrie de région Paris Île-de-

France

Level C1, advanced (Common European Framework of Reference for Languages)

Grants

| Foreign Language and Area Studies ■ Grant of \$7500 to study Portuguese at the Middlebury Intensive Summer Language Program | March 2021 |
|--|-------------------------|
| Travel Support Grant, National Federation of Modern Language Teachers Associations ■ Grant of up to \$1000 ■ Did not accept grant due to COVID-19-related conference cancelation | March 2020 |
| Travel Funding for Presenting at the 2018 AATSP Meeting in Salamanca, Spain ■ \$300 | June 2018 |
| Organizations and Activities | |
| Graduate Student Organization, Dept. of Romance Languages, U. of Georgia | fall 2018 – spring 2020 |
| ■ Vice-president: fall 2019 – spring 2020 | |
| ■ Treasurer: fall 2018 – spring 2019 | |
| Colloquium Series Committee Chair: fall 2018 – spring 2020 | |
| ■ Mentoring Program Organizer: fall 2019 – spring 2020 | |

September 2014 – May 2016

February - May 2015

June – July 2013

2014

Crossroads Conference, Dept. of Romance Languages, U. of Georgia

- Abstract committee chair 2020
- Abstract committee member 2019

SMU South-of-France Program

- Study abroad program
 - Studied French language and culture

Languages

- English native
- Spanish near-native
- French intermediate
- Portuguese intermediate

May – June 2011